



12V

400A

JUMPSTARTER WITH AIR COMPRESSOR

STARHULP MET LUCHTCOMPRESSOR • AIDE DE DÉMARRAGE AVEC COMPRESSEUR D'AIR

STARHILFE MIT LUFTCOMPRESSOR • AYUDA DE ARRANQUE CON COMPRESOR D'AIRE

INSTRUCTION MANUAL

HANDLEIDING

MODE D'EMPLOI

BENUTZERHANDBUCH

MANUAL DE INSTRUCCIONES



* CHARGE FOR 12 HOURS BEFORE USING AND CHARGE AFTER EVERY USE.
* DO NOT LET CHARGE FALL INTO RED AREA ON VOLTMETER CHECK BY
PRESSING RED BUTTON. NEEDLE SHOULD STAY IN GREEN OR YELLOW AREA.

JUMPSTART
WARNING: READ CAREFULLY THE FOLLOWING INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY CAUSE DAMAGE OR EXPLOSION. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.
READ INSTRUCTIONS FROM MANUAL BEFORE USE.
• WHEN SCISSORS ARE OPEN, BEFORE MAKING CABLE CONNECTIONS.
• DO NOT TOUCH OR REEF PINS (V) OR PINS (VI) BECAUSE THEY CAN BE HOT.
• ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES, SAFETY GOGGLES.
• ALWAYS CONNECT NEGATIVE (BLACK) CABLE TO ENGINE TERMINAL.
• ALWAYS CONNECT POSITIVE (RED) CABLE TO BATTERY TERMINAL.
• AFTER REVERSE ENGINE START, BE CAREFUL TO REMOVE CABLES.
• DO NOT TOUCH REVERSE CABLES AND PINS (VI) WHILE REVERSE START.
• AFTER THE REVERSE START, ALWAYS REMOVE CABLES FIRST.
READ MANUAL FOR CHARGING INSTRUCTIONS.



0177707
WWW.CARPOINTEUROPE.COM



JUMPSTARTER WITH AIR COMPRESSOR



Figure 1 • Front view showing control panel

- 1 12V output socket with overload protection
- 2 Color coded battery meter
- 3 Heavy duty 400A booster clamps
- 4 Switch
- 5 Impact resistant polyethylene case
- 6 230V AC adapter/charger
- 7 DC-DC power cord
- 8 Emergency light switch
- 9 Emergency light
- 10 DC charging LED and socket for charging plug

FEATURES

- 900A peak/400A boost starting power.
- Starts cars, trucks, recreating vehicles and boats without the need of a host vehicle or AC power cords.
- 12DC cigarette lighter socket with overload protection provides power for utilities and appliances that usually plug into a vehicle or boat 12V cigarette lighter socket.
- Provides up to 50 hours of DC power when use with 12V DC appliances.
- Allows 12V DC appliances to be used in remote sites and/or in emergency when commercial power is not available.
- Solid-state, automatic operation and circuit protection.
- Sealed, maintenance-free, heavy-duty battery safely use.
- This system can be stored without risking acid leakage.
- Heavy-duty industrial type welding cables can carry more amperage than similar units.
- Battery condition meter is color coded and easy to read.
- DC-power cord allows recharging from 12V DC cigarette lighter socket.
- Molded high-impact case is tough and durable.
- Has a built-in light for roadside vehicle repairs for emergency situations.

INSTRUCTION

Your jumpstarter is designed as a compact, durable and portable system for vehicles and boats. This self-contained system will start most vehicles and boats without the need for a host vehicle or 230V AC power supply. This system can also be used as a safe, portable source of 12V DC electric power in remote locations and/or in emergencies.

The jumpstarter has an easy to read, color coded battery meter that indicates charge level. A 12V DC cigarette lighter socket is provided for use with appliances that would operate from a vehicle cigarette lighter. This allows maximum portability and utility when your jumpstarter is used in remote locations.

For maximum convenience, your jumpstarter can be recharged with the separately provided 230V AC Adapter/charger. A square, green, covered cigarette lighter 12V DC socket is provided. The red LED illuminates when this system is recharging.

WARNING! Always wear eye protection when working on or around lead-acid batteries.

If splashed with battery acid: immediately wash effected areas such as face and particularly the eyes with clean water. Continue washing area and face until medical help arrives.

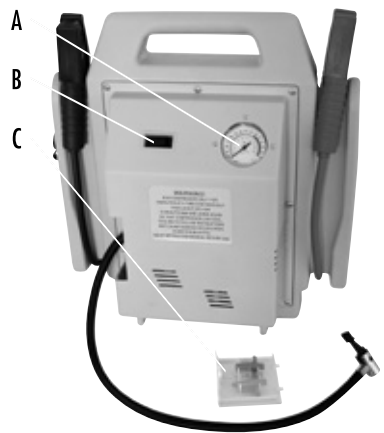


Figure 2 • Air compressor

- A Pressure gauge
- B Compressor switch
- C Inflating hose and cover of the compartment for storing of the hose

WARNING: Lead-acid batteries generate hydrogen gas during normal operation. More gas is generated when the battery is charging. Hydrogen gas is:

1. Explosive
2. Poisonous to breath
3. Highly flammable

To avoid an explosion and/or the possibility of being splashed with the battery acid: never allow the red and black clamps to touch each other nor to touch the same metal object.

- Only attempt to jump start a vehicle or boat in a well ventilated area.
- Always connect the red (+) clamp to the positive (+) battery terminal of vehicle first.
- Do not connect the black (-) clamp to the negative (-) battery terminal of vehicle.
- Connect the black (-) clamp to a non-moving metal part on the engine.

CAUTIONS:

1. To avoid possible damage that may shorten the unit's working life, protect this unit from direct sunlight, direct heat and/or moisture.
2. This system is designed to be used only on vehicles or boats with 12V electrical systems.
3. This system is not designed to be used as a replacement for a vehicle's battery.
4. Air compressor caution: run compressor only for 10 minutes at a time continuously. Then leave off for 10 minutes before using again, so that the compressor can cool off.

RECOMMENDATIONS FOR GETTING THE MOST FROM YOUR NEW JUMPSTARTER:

RECHARGING

For maximum battery life, we recommended that your jumpstarter be kept fully charged at all times if the battery is allowed to remain in a discharged state, battery life may be shortened. Table shows the relationship of the frequency of use between recharging and the expected number of charge/recharge cycles.

Table 1. Battery Life

Number of jump-starts between recharging	Discharge and recharge cycles
1	1000+
5	700+
10	500+

RECHARGING SCHEMA

The time required to fully recharge your power booster after jump-starting an engine is a function of how many jump starts are performed between recharging sessions. Table 2 shows the approximate recharging times you can expect.

Table 2. Recharging times vs. Jump-starts

Number of jump-starts	Recharging time (in hours)
1	8
2	16
3	24
4	32
5	40
6	48

We recommend that you check the level in your jumpstarter by pressing the red push button switch. The meter will show the battery charge.

230V AC ADAPTER/CHARGER CHARGING

Plug the 230V AC adapter/charger into an 230V AC power outlet and put the other (output DC12V) end into the receptacle (beside DC charging LED (no. 10, see figure 1) on the front panel of your jumpstarter until the battery meter shows full (14 to 15V DC).

12V DC/DC POWER CORD CHARGING

Insert the cigarette lighter plug of the 12V DC/DC adapter/charger (No. 7, see figure 1) into an 12V DC cigarette lighter receptacle (on your vehicle or boat) and put the other (output) end into the receptacle (beside DC charging LED no. 10, see figure 1) on the front panel of your jumpstarter until the battery meter shows full (14 to 15V DC)

OPERATION

To use your power booster as a 12V DC/DC power source:

1. Lift up the cover of 12V DC cigarette lighter receptacle (see No. 1 of figure 1).
2. Insert the 12V DC cigarette lighter plug from the appliance into the 12V DC cigarette lighter receptacle on the side of your jumpstarter.

The following table will give you an idea of what operation time you can expect when starting from a fully charged system:

Appliance type	Estimated power consumption (In watts)	Estimated usage time (In hours)
Fluorescent lights, cell phones	4	30
Radios, fans, Depth finders	9	21
Camcorders. VCR's spotlights	15	12
Electric tools, bilge pumps	24	7
Electric coolers	48	3
Air compressors, car vacuums	80	1,5

OVERLOAD PROTECTION

Above 15A, overload protection cuts off power from 12V lighter socket. This will be restored after one minute when appliance is removed from 12V lighter socket.

JUMP STARTING

For optimum performance, when using your jumpstarter to jump start a vehicle or boat, please read and follow these step-by-step instructions:

1. Connect the red (+) 'alligator' clamp to the red (+) positive battery terminal of the vehicle or boat.
2. Connect the black (-) 'alligator' clamp to a non-moving metal part of the engine, NOT to the (-) negative battery terminal.
3. Wait a minute or 2.
4. Switch the vehicle or boat engine ignition to 'start' for no more than 5 to 6 seconds.
5. If the vehicle or boat engine does not start, wait at least 3 minutes before trying again.

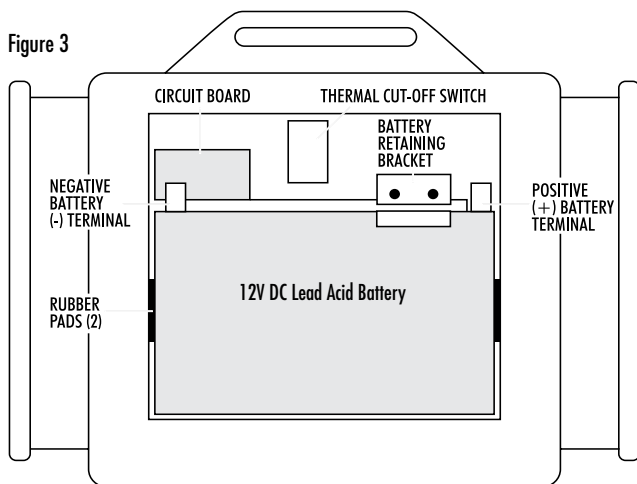
UNDER NO CIRCUMSTANCES ALLOW THE RED AND BLACK CLAMPS TO TOUCH EACH OTHER OR A COMMON CONDUCTOR.

1. Once the engine is running, disconnect the black (-) clamp first and return the cable to its stored position on jumpstarter.
2. Disconnect the red (+) clamp and return this cable to its stored position on the power booster.
3. As soon as possible, connect your jumpstarter system to the 230V AC adapter/charger and recharge.

COMPRESSOR OPERATION

Caution: Run compressor only for 10 minutes at a time continuously. Then leave off for 10 minutes before using again, so that compressor can cool off.

1. For tire inflation use the universal adapter that is attached permanently to the air hose. Place this adapter (no. C, see figure 2), onto the tire valve system, press the adapter lever down to lock onto the valve system.
2. For inflation of leather balls, flotation devices, etc. use one of the plastic nozzles.
3. Check pressure gauge (No. A, see figure 2), determine the desired pressure.
4. Turn the power switch (No B, see figure 2).
5. When the desired pressure is reached turn the compressor switch (No. B, see figure 2) off.
6. Remove the adapter (No. C, see figure 2) from tire or other item being inflated.



BATTERY REPLACEMENT

Figure 3 shows a back view of your jumpstarter with the cover and eight screws removed. To replace the battery follow these steps.

1. Unscrew and remove the eight cross-headed screws at the back of your jumpstarter.
2. Lift off the cover plate to expose the battery compartment.
3. Unscrew the two cross-headed screws at the top of the battery.
4. Lift the battery out of the battery compartment.

CAUTIONS

To avoid possible damage that may shorten the unit's working life, ensure that the red and black recharging wires stay with their cables and are not switched.

1. Detach cables and the red and black recharging wires from the battery terminals.
2. Ensure that the replacement battery is oriented with the label out.
3. Ensure that the red cable and red charging wire are attached to the positive (+) battery terminal (also marked with red). Attach cables and the recharging wires to the battery terminals.
4. Taking care NOT to damage the circuit board, slide the new battery in position.

BATTERY DISPOSAL

The lead acid battery contained in the jumpstarter should be recycled once it has expired. Some states require recycling. Please contact your local solid waste authority for recycling information.

Warning: DO NOT dispose of the battery in fire as this may result in an explosion.

Warning: before disposing of the battery, protect exposed terminals with heavy-duty electrical tape to prevent shorting (shorting can result in injury or fire). Do NOT expose to fire or intense heat as it may explode.

EMERGENCY LIGHT-BULB REPLACEMENT

1. Gently squeeze the sides of the emergency light lens bezel together and remove the lens and bezel.
2. Unscrew and remove the burned out bulb.
3. Replace with a new bulb.
4. Snap the lens and bezel in place.

DECLARATION OF CONFORMITY

Service Best International B.V.

De Run 4271

5503 LM Veldhoven

The Netherlands

T: +31 (0)40 2302300

F: +31 (0)40 2302302

hereby declares that 0177707 JUMPSTARTER WITH AIR COMPRESSOR 12V, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EN61000-6-1:2007, EN61000-6-3:2007 of Council Directive 2004/108/EC (EMC Directive).

The Technical Construction File is maintained at our offices in Veldhoven, The Netherlands.



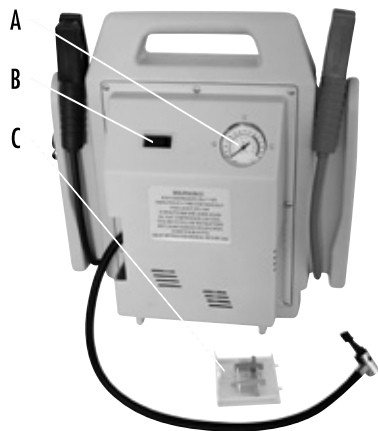
P. Zwanenburg, managing director

STARHULP MET LUCHTCOMPRESSOR



Figuur 1. Voorkant met bedieningspaneel

- 1 12V stopcontact met overbelastingsbeveiliging
- 2 Accumeter met kleurcodes
- 3 Extra zware 400A startklemmen
- 4 Schakelaar
- 5 Slagvaste polyethyleen behuizing
- 6 230V AC adapter/oplader
- 7 DC-DC stroomkabel
- 8 Noodverlichting schakelaar
- 9 Noodverlichting
- 10 DC oplaad-LED en contactdoos voor oplaadplug



Figuur 2. Luchtcompressor

- A Drukmeter
- B Compressorschakelaar
- C Opblaaslang en deksel van opbergruimte van de opblaaslang

FUNCTIES

- 900A piek/400A starthulp
- Start auto's, vrachtauto's, recreatievoertuigen en boten zonder gebruik van ander voertuig of netstroom
- 12V DC sigarettenaansteker contact met overspanningsbeveiliging voor apparatuur die gewoonlijk wordt aangesloten op een 12V sigarettenaansteker contact van een auto of boot
- Biedt tot 50 uur gelijkstroom voor 12V gelijkstroomapparatuur
- Maakt gebruik van 12V apparatuur mogelijk op afgelegen plaatsen of in noodsituaties als geen netstroom beschikbaar is
- Voorzien van halfgeleiders, automatische werking en circuitbeveiliging
- Dichte, onderhoudsvrije, extra stevige accu voor veilig gebruik
- Dit systeem kan worden opgeslagen zonder gevaar voor zuurlekkage
- Extra zware klemmen bieden meer vermogen dan soortgelijke apparatuur
- Accuconditiometer met makkelijk afleesbare kleurcodes
- Gelijkstroomkabel voor opladen via 12V sigarettenaansteker contact
- Sterke en duurzame gegoten behuizing
- Ingebouwde verlichting voor noodsituaties langs de weg als geen netstroom aanwezig is

INSTRUCTIES

De starthulp is een compacte, duurzame en draagbare hulpstartaccu voor voertuigen en boten. Dit onafhankelijke systeem start de meeste voertuigen en boten zonder gebruik van een ander voertuig of een 230V wisselstroombron. Het systeem kan ook worden gebruikt als een veilige, draagbare 12V gelijkstroombron voor afgelegen plaatsen en/of in noodgevallen.

De starthulp is voorzien van een makkelijk afleesbare accumeter met kleurcodes die het laadniveau aangeeft. Er is een 12V gelijkstroom sigarettenaansteker contact aanwezig voor 12V gelijkstroomapparatuur. De draagbare en makkelijk te bedienen starthulp is ideaal voor gebruik op afgelegen plaatsen.

Voor maximaal gebruiksgemak kan de starthulp worden opgeladen met de apart bijgeleverde 230V AC adapter/oplader. Voor dat doel is een vierkant groen 12V wisselstroom sigarettenaansteker contact aanwezig, afgeschermd met een klepje. De rode LED brandt als het systeem wordt opgeladen.

Waarschuwing! Draag tijdens het werken met of in de buurt van loodaccu's altijd oogbescherming.

Als u toch in aanraking komt met accu: getroffen lichaamsdeel, bijvoorbeeld het gezicht en in het bijzonder de ogen, onmiddellijk afspelen met schoon water. Doorgaan met spoelen tot medische hulp arriveert.

Waarschuwing: loodaccu's produceren tijdens hun normale werking waterstofgas. Terwijl de accu oplaadt wordt meer gas geproduceerd. Waterstofgas is:

1. Ontpofbaar
2. Giftig bij inademing
3. Uiterst brandbaar

Om ontploffing en/of gevaar voor aanraking met accuzuur te voorkomen:

- De rode en zwarte klemmen nooit in contact brengen met elkaar of met hetzelfde stuk metaal
- Voertuigen of boten alleen starten op goed geventileerde plaatsen
- De rode (+) klem altijd eerst aansluiten op de positieve (+) accupool van het voertuig
- De zwarte (-) klem NIET aansluiten op de negatieve (-) accupool van het voertuig
- De zwarte (-) klem aansluiten op een niet-bewegend deel van de motor

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Om beschadiging te voorkomen die de levensduur van het apparaat kan verkorten, moet het apparaat worden beschermd tegen direct zonlicht, directe warmte en/of vocht
2. Dit systeem is uitsluitend bedoeld voor gebruik op voertuigen of boten met 12V elektrische systemen
3. Dit systeem is niet bedoeld als vervanging voor de accu van een voertuig
4. Waarschuwing met betrekking tot de luchtcompressor: laat de compressor maximaal 10 minuten continu draaien. Vervolgens 10 minuten uitschakelen, zodat de compressor kan afkoelen.

AANBEVELINGEN VOOR EEN OPTIMAAL GEBRUIK VAN DE STARTHULP

OPLADEN

Voor een maximale levensduur van de accu wordt aanbevolen om de starthulp altijd volledig opgeladen te houden. Als de accu langere tijd ontladen blijft, kan dit ten koste gaan van de levensduur. De tabel geeft aan hoe de gebruiksfrequentie zich verhoudt tot opladen en het verwachte aantal oplaad-/ontlaadcycli.

Tabel 1: levensduur accu

Aantal startpogingen tussen oplaadbeurten	Ontlaad- en oplaadcycli
1	1000+
5	700+
10	500+

OPLAADSHEMA

De tijd die nodig is om de starthulp volledig op te laden na het starten van een motor is gerelateerd aan het aantal startpogingen tussen oplaadsessies. Tabel 2 toont bij benadering de verwachte oplaadtijden.

Tabel 2: oplaadtijden ten opzichte van startpogingen

Aantal startpogingen	Oplaadtijd (in uren)
1	8
2	16
3	24
4	32
5	40
6	48

Controleer regelmatig de lading van de starthulp door op de rode knop te drukken. De meter geeft dan de acculading aan.

OPLADEN MET 230V AC ADAPTER/OPLADER

Steek de 230V AC adapter/lader in een 230V AC stopcontact en steek het andere uiteinde (12V wisselstroomuitgang) in het daarvoor bedoelde contact (naast de DC oplaad-LED Nr. 10, zie figuur 1) op het voorpaneel van de starthulp, tot de accumeter aangeeft dat de accu vol is (14 tot 15V gelijkstroom).

OPLADEN MET 12V DC/DC STROOMKABEL

Steek de sigarettenaanstekerplug van de 12V DC/DC adapter/oplader (Nr. 7, zie figuur 1) in een 12V DC sigarettenaansteker contact (in uw auto of boot) en steek het andere (uitvoer) uiteinde in het daarvoor bedoelde contact (naast de DC oplaad-LED Nr. 10, zie figuur 1) op het voorpaneel van de starthulp, tot de accumeter aangeeft dat de accu vol is (14 tot 15V gelijkstroom).

BEDIENING

De starthulp gebruiken als een 12V DC/DC stroombron:

1. Til het dekseltje van het 12V wisselstroom sigarettenaansteker contact op (zie Nr. 1 van figuur 1)
2. Steek de 12V wisselstroom sigarettenaanstekerplug van het apparaat in het 12V wisselstroom sigarettenaansteker contact aan de zijkant van de starthulp

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de te verwachten gebruikstijden, uitgaande van een volledig geladen systeem.

Type apparaat	Geschat stroomverbruik (in Watt)	Geschatte gebruikstijd (in uren)
TL-lamp, mobiele telefoon	4	30
Radio, ventilator, dieptemeter	9	21
Videocamera, videorecorder, spotlight	15	12
Elektrisch gereedschap, bilgepomp	24	7
Elektrische koeler	48	3
Luchtcompressor, autostofzuiger	80	1,5

OVERBELASTINGSBEVEILIGING

De overbelastingsbeveiliging schakelt het 12V sigarettenaanstecker contact uit boven 15A. Een minuut nadat het apparaat uit het 12V sigarettenaanstecker contact is genomen gaat de beveiliging weer uit.

STARTEN MET STARTKABELS

Ga voor optimale prestaties van de starthulp als volgt te werk bij het starten van een voertuig of boot:

1. Sluit de rode (+) krokodillenkleem aan op de rode (+) positieve accupool van het voertuig of de boot
2. Sluit de zwarte (-) krokodillenkleem aan op een niet-bewegend metalen deel van de motor, NIET op de (-) negatieve accupool
3. Wacht ongeveer twee minuten
4. Druk niet langer dan vijf tot zes seconden op de startknop van het voertuig of de boot
5. Als de motor niet start, wacht dan ten minste drie minuten alvorens het opnieuw te proberen

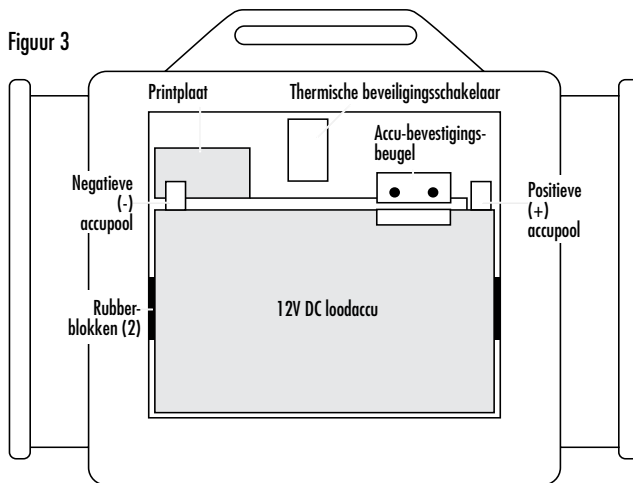
De rode en zwarte klemmen mogen onder geen enkele voorwaarde in contact komen met elkaar of met een gemeenschappelijk stuk metaal.

6. Maak als de motor eenmaal loopt eerst de zwarte (-) klem los en berg de kabel op in de starthulp
7. Maak de rode (+) klem los en berg de kabel op in de starthulp
8. Sluit het starthulp systeem zo snel mogelijk aan op de 230V AC adapter/oplader en laad het opnieuw op

BEDIENING VAN DE COMPRESSOR

Let op: laat de compressor maximaal 10 minuten continu draaien. Vervolgens 10 minuten uitschakelen, zodat de compressor kan afkoelen.

1. Gebruik om banden op te pompen, de universele adapter die permanent aan de luchtslang is bevestigd. Plaats deze adapter (Nr. C, zie figuur 2) op het ventiel van de band en druk de hendel van de adapter omlaag om deze te vergrendelen.
2. Gebruik voor het opblazen van ballen, luchtbedden etc. een van de plastic mondstukken.
3. Controleer de drukmeter (Nr. A, zie figuur 2) en bepaal de gewenste druk.
4. Zet de stroomschakelaar aan (Nr. B, zie figuur 2).
5. Zet de compressorschakelaar (Nr. B, zie figuur 2) uit als de gewenste druk is bereikt.
6. Verwijder de adapter (Nr. C, zie figuur 2) van de band of ander voorwerp dat wordt opgeblazen.



ACCU VERVANGEN

Figuur 3 toont de achterkant van de starthulp met het deksel en de acht schroeven verwijderd. Ga als volgt te werk om de accu te vervangen.

1. Draai de acht kruiskopschroeven aan de achterkant van de starthulp los en verwijder ze.
2. Verwijder het deksel om de accuimte te openen.
3. Draai de twee kruiskopschroeven boven aan de accu los.
4. Til de accu uit de accuimte.

WAARSCHUWING

Om eventuele beschadigingen te voorkomen die de levensduur van de starthulp kunnen bekorten, moeten de rode en zwarte klemmen bij hun startkabels blijven en mogen ze elkaar niet raken.

5. Maak de kabels en de rode en zwarte oplaaddraden los van de accupolen.
6. Zorg dat de vervangende accu met het etiket naar buiten wijst.
7. Zorg dat de rode kabel en de rode oplaaddraad zijn verbonden met de positieve (+) accupool (ook rood gemerkt). Sluit de kabels en de oplaaddraden aan op de accupolen.
8. Schuif de nieuwe accu op zijn plaats, maar let op dat de printplaat niet beschadigd raakt.

OUDE ACCU'S

Uit oogpunt van het milieu moet de loodzuuraccu van de starthulp aan het einde van zijn levensduur worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd verzamelpunt.

Waarschuwing: vanwege explosiegevaar de accu NOOIT in het vuur werpen.

Waarschuwing: plak voor inlevering bij een verzamelpunt de polen van de accu af met stevig isolatieband om kortsluiting te voorkomen (dit kan brand of verwondingen veroorzaken). Vanwege explosiegevaar de accu NOOIT blootstellen aan vuur of intense warmte.

DE NOODVERLICHTINGSLAMP VERVANGEN

1. Druk de zijkant van de ring van de noodverlichtingslamp voorzichtig samen en verwijder de lens en de ring
2. Schroef de kapotte lamp er uit
3. Draai er een nieuwe lamp in
4. Klik de lens en de ring weer op hun plaats

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaart

Service Best International B.V.

De Run 4271

5503 LM Veldhoven

The Netherlands

T: +31 (0)40 2302300

F: +31 (0)40 2302302

dat 0177707 JUMPSTARTER MET AIR COMPRESSOR 12V in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van EN61000-6-1:2007, EN61000-6-3:2007 van Council Directive 2004/108/EC (EMC Richtlijn).

Het technisch dossier wordt bewaard op ons kantoor in Veldhoven, Nederland.



P. Zwanenburg, managing director

AIDE DE DÉMARRAGE AVEC COMPRESSEUR D'AIR



Figure 1. Face avant avec tableau de commande

- 1 Prise 12V protégée contre la surcharge
- 2 Indicateur de charge d'accumulateur avec repérage par couleurs
- 3 Pincettes de démarrage haute capacité 400A
- 4 Interrupteur
- 5 Boîtier polyéthylène résistant aux chocs
- 6 Adaptateur / chargeur 230V CA
- 7 Câble électrique CC-CC
- 8 Interrupteur d'éclairage de secours
- 9 Eclairage de secours
- 10 Diode de charge CC et prise de courant pour fiche de charge

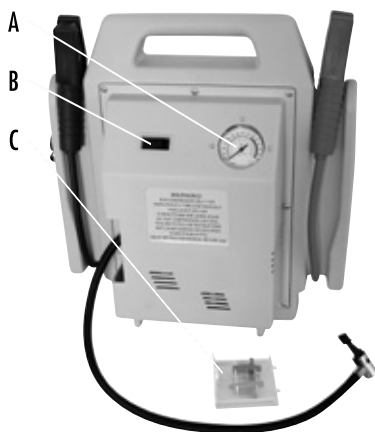


Figure 2 Compresseur d'air

- A Manomètre
- B Interrupteur du compresseur
- C Tuyau de pompage et couvercle du compartiment de rangement tuyau

FONCTIONS

- Pointe 900A / 400A aide au démarrage
- Fait démarrer voitures, camions, véhicules de loisirs et bateaux sans l'aide de d'un autre véhicule ou du courant de réseau
- Prise d'allume-cigares 12V protégée contre les surcharges, pour les appareils généralement branchés sur prise allume-cigares 12V d'une voiture ou d'un bateau
- Offre jusqu'à 50 h de courant continu pour l'appareillage 12V continu
- Permet l'utilisation d'appareillage 12V à des endroits peu accessibles et (ou) dans des situations d'urgence si aucun courant de réseau n'est pas disponible
- Doté de semi-conducteurs, fonctionnement et protection de circuit automatiques
- Batterie fermée, sans entretien, particulièrement robuste pour une utilisation sûre
- Ce système peut être stocké sans risque de fuite d'acide
- Les barrettes industrielles renforcées offrent une puissance plus élevée que l'appareillage similaire
- Indicateur de niveau de batterie avec repérages par couleurs, faciles à lire
- Câble électrique courant continu pour recharge par la prise d'allume-cigares 12V
- Boîtier moulé robuste et durable
- Eclairage intégré pour situations d'urgence, en route, en l'absence de courant de réseau

MODE D'EMPLOI

L'aide au démarrage est une batterie d'aide au démarrage compacte, durable et portable pour véhicules et bateaux. Ce système indépendant fait démarrer la plupart des véhicules et des bateaux sans qu'il soit nécessaire d'utiliser un autre véhicule ou une source de courant alternatif de 230 V. Il est également possible d'utiliser le système comme une source sûre et portable de courant continu 12V dans les lieux isolés et (ou) en cas de besoin.

L'aide au démarrage est doté d'un indicateur de charge de batterie facilement lisible avec repérages par couleurs. Il comporte une prise d'allume-cigares de 12V pour l'appareillage 12 V fonctionnant sur courant continu. Portable et facile à utiliser, l'aide au démarrage est idéal pour l'utilisation dans les lieux isolés.

Pour un confort d'utilisation maximal, il est possible de charger l'aide au démarrage avec l'adaptateur / chargeur 230 V CC fourni séparément. A cet effet, l'appareil est doté d'une prise d'allume-cigares 12 V CC protégée par un couvercle. La LED est allumée pendant la recharge du système.

Mise en garde! Toujours porter des lunettes de protection en travaillant à proximité de batteries au plomb.

En cas de contact avec de l'aide de batterie: rincer immédiatement à l'eau propre la partie du corps atteinte, par exemple le visage et en particulier les yeux. Continuer à rincer jusqu'à l'arrivée de secours médical.

Mise en garde: les batteries au plomb produisent du gaz d'hydrogène pendant leur fonctionnement normal. Lorsque la batterie se recharge, elle produit plus de gaz. Le gaz d'hydrogène est :

1. Explosif
2. Nocif en cas d'inhalation
3. Très inflammable

En prévention d'explosion et (ou) de contact avec l'acide de batterie: la pince rouge et la pince noire ne doivent jamais se toucher ni toucher le même morceau de métal.

- Faire démarrer véhicules et bateaux uniquement à des endroits bien ventilés.
- Toujours connecter d'abord la pince rouge (+) sur la borne de batterie positive (+) du véhicule.
- Ne PAS brancher la pince noire (-) sur la borne de batterie négative (-) du véhicule.
- Brancher la pince noire (-) sur une partie non mobile du moteur.

MESURES DE PRÉCAUTION

- 1 En prévention de tout dommage susceptible d'écourter la durée de vie de l'appareil, il convient de le protéger de la lumière solaire directe, de la chaleur directe et (ou) de l'humidité
- 2 Ce système est uniquement destiné à être utilisé sur des véhicules ou bateaux à systèmes 12V
- 3 Ce système n'est pas prévu pour remplacer la batterie d'un véhicule
- 4 Mise en garde concernant le compresseur d'air : laisser le compresseur tourner en continu pendant 10 minutes au maximum. Le mettre ensuite 10 minutes à l'arrêt pour qu'il puisse refroidir

Recommandations pour une utilisation optimale du l'aide au démarrage

CHARGE

Pour une durée de vie maximale de la batterie, il est recommandé de toujours maintenir le l'aide au démarrage chargé au maximum. Si la batterie reste déchargée pendant une période prolongée, cela nuira à sa durée de vie. Le tableau indique la relation entre la fréquence d'utilisation et le nombre attendu de cycles de charge / décharge.

Tableau 1 : durée de vie de la batterie

Nombre de tentatives de démarrage	Cycles de décharge et recharge
1	1000+
5	700+
10	500+

SCHÉMA DE RECHARGE

La durée nécessaire pour recharger entièrement l'aide au démarrage après avoir fait démarrer un moteur a un rapport direct avec le nombre de tentatives de démarrage entre les recharges. Le tableau 2 indique les durées de charge par approximation.

Tableau 2 : durées de charge en fonction des tentatives de démarrage

Nombre de tentatives de démarrage	Durée de charge (en heures)
1	8
2	16
3	24
4	32
5	40
6	48

Contrôler régulièrement l'aide au démarrage en appuyant sur le bouton rouge. L'indicateur montre alors le niveau de charge de batterie.

RECHARGE AVEC L'ADAPTEUR / CHARGEUR 230V CA

Brancher l'adaptateur / chargeur 230V CA sur une prise et brancher l'autre extrémité (12V courant alternatif) sur la prise qui y est destinée (à côté de la diode de charge n° 10, voir figure) sur le panneau avant du l'aide au démarrage, jusqu'à ce que l'indicateur de charge indique que la batterie est pleine (14 à 15V continu).

RECHARGE AVEC CÂBLE ÉLECTRIQUE 12V CC/CC

Brancher la fiche de l'allume-cigares de l'adaptateur / chargeur 12V CC / CC (N° 7, figure 1) sur une prise d'allume-cigares 12V CC (dans la voiture ou le bateau) et brancher l'autre extrémité (sortie) sur le contact prévu à cet effet (à côté de la diode de recharge N° 10, voir figure 1) sur le panneau avant du l'aide au démarrage, jusqu'à ce que l'indicateur de charge indique que la batterie est pleine (14 à 15V continu).

MISE EN ŒUVRE

Pour utiliser l'aide au démarrage comme source de courant 12V CC / CC :

1. Soulever le couvercle de la prise d'allume-cigares 12V CA (voir n° 1 de la figure 1).
2. Brancher la prise d'allume-cigares 12V CA de l'appareil dans la prise d'allume-cigares 12V CA sur le côté l'aide au démarrage.

Le tableau ci-dessous donne une vue d'ensemble des durées d'utilisation à attendre, en partant d'un système entièrement chargé.

Type d'appareil	Consommation de courant estimée (en W)	Durée d'utilisation estimée (en heures)
Néon, téléphone portable	4	30
Radio, ventilateur	9	21
Caméscope, magnétoscope	15	12
Outils électrique, pompe de cale	24	7
Refrigerateur électrique	48	3
Compresseur d'air, aspirateur de voiture	80	1,5

PROTECTION ANTI-SURCHARGES

La protection anti-surcharges met la prise d'allume-cigares de 12V à l'arrêt au-dessus de 15A. Une minute après le débranchement de l'appareil de la prise 12V d'allume-cigares, la protection est désactivée.

DÉMARRAGE AVEC CÂBLES DE DÉMARRAGE

Pour des performances optimales l'aide au démarrage, procéder comme suit lors du démarrage d'un véhicule ou d'un bateau :

1. Raccorder la pince crocodile rouge sur la borne positive (+) rouge du véhicule ou du bateau
2. Raccorder la pince crocodile noire (-) sur une partie métallique non mobile du moteur, mais PAS sur la borne négative (-) de batterie
3. Attendre environs deux minutes
4. Ne pas appuyer plus de cinq à six secondes sur le bouton de démarrage du véhicule ou du bateau
5. Si le moteur ne démarre pas, attendre au moins trois minutes avant d'essayer de nouveau

La pince rouge et la noire ne doivent en aucun cas se toucher ou entrer en contact avec le même morceau de métal.

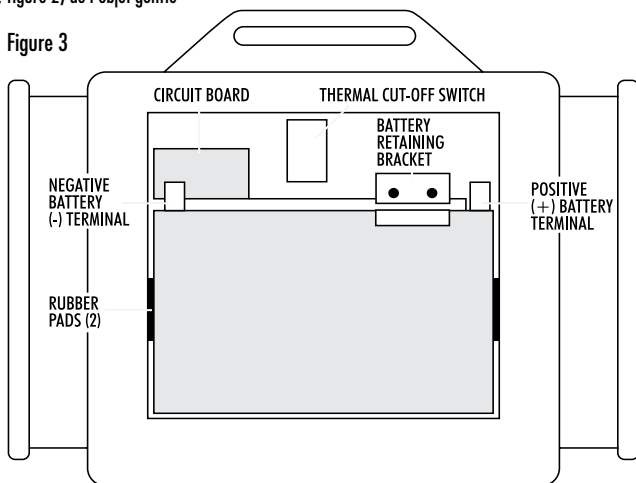
1. Une fois le moteur en marche, détacher la pince noire (-) et ranger le câble dans l'aide au démarrage
2. Détacher la pince rouge (+) et ranger le câble dans l'aide au démarrage
3. Brancher le plus vite possible l'aide au démarrage sur l'adaptateur / chargeur 230V CA et le recharger

UTILISATION DU COMPRESSEUR

Attention: laisser le compresseur tourner en continu pendant 10 minutes au maximum. Le mettre ensuite 10 minutes à l'arrêt pour qu'il puisse refroidir.

1. Pour gonfler les pneus, utiliser l'adaptateur universel fixé en permanence sur le tuyau d'air. Placer cet adaptateur (C, figure 2) sur la valve du pneu et abaisser le levier de l'adaptateur pour le verrouiller
2. Pour gonfler des balles, des lits pneumatiques etc., utiliser un des embouts en plastique
3. Contrôler le manomètre (A, figure 2) et déterminer la pression souhaitée
4. Mettre l'interrupteur de courant (B, figure 2) en position de fonctionnement
5. Mettre l'interrupteur du compresseur (B, figure 2) en position d'arrêt lorsque la pression souhaitée est atteinte
6. Enlever l'adaptateur (C, figure 2) de l'objet gonflé

Figure 3



REPLACEMENT DE LA BATTERIE

La figure 3 montre la face arrière de l'aide au démarrage, lorsque le couvercle et les huit vis sont enlevés. Pour remplacer la batterie, procéder comme suit.

1. Dévisser les huit vis cruciformes au dos de l'aide au démarrage et les enlever
2. Enlever le couvercle pour ouvrir le compartiment de batterie
3. Dévisser les deux vis cruciformes sur le dessus de la batterie
4. En soulevant, dégager la batterie du compartiment de batterie

MISES EN GARDE

En prévention de dommages pouvant écourter la durée de vie l'aide au démarrage, les fils de charge rouge et noir doivent rester avec leurs câbles de démarrage et ils ne doivent pas se toucher.

5. Déconnecter les câbles et les fils de charge rouge et noir des bornes de la batterie
6. Veiller à ce que la batterie de remplacement soit orientée avec l'étiquette vers l'extérieur
7. Veiller à ce que le câble rouge et le fil de charge rouge soient reliés avec la borne positive (+) de la batterie (également repéré en rouge). Connecter les câbles et les fils de charge aux bornes de la batterie
8. Faire coulisser la nouvelle batterie en place, mais veiller à ne pas endommager le circuit imprimé

BATTERIES USAGÉES

Dans l'intérêt de l'environnement, la batterie au plomb l'aide au démarrage doit être remise à la fin de sa vie utile à un point de collecte prévu à cet effet.

Mise en garde : en raison du danger d'explosion, ne jeter en aucun cas la batterie au feu.

Mise en garde : Avant de remettre la batterie à un point de collecte, recouvrir les bornes de la batterie avec un adhésif robuste pour éviter tout court-circuit (Cela pouvant provoquer un feu ou des lésions corporelles. En raison du danger d'explosion, n'exposer la batterie en aucun cas au feu ou à une chaleur intense.

REPLACEMENT DE LA LAMPE D'ÉCLAIRAGE DE SECOURS

1. Comprimer avec précaution les côtés de la bague de la lampe d'éclairage de secours et enlever la lentille et la bague
2. Dévisser la lampe défectueuse
3. Placer une nouvelle lampe à l'intérieur
4. Ré-encliqueter la lentille et la bague en place

DÉCLARATION DE LA CONFORMITÉ

Par la présente

Service Best International B.V.

De Run 4271

5503 LM Veldhoven

Pays-Bas

T: +31 (0)40 2302300

F: +31 (0)40 2302302

déclare que 0177707 Aide de démarrage 12V avec compresseur d'air est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la EN61000-6-1:2007, EN61000-6-3:2007 (Directive 2004/108/EC (EMC)).

Le dossier de construction technique est conservé dans nos bureaux de Veldhoven, aux Pays-Bas.



P. Zwanenburg, managing director

STARTHILFE MIT LUFTCOMPRESSOR



Abbildung 1. Vorderseite mit Bedienungspult

- 1 12V Steckdose mit Überlastsicherung
- 2 Akkumessgerät mit Farbkodes
- 3 Extra schwere 400A Startklemmen
- 4 Schalter
- 5 Schlagfestes Polyethylengehäuse
- 6 230V Wechselstrom-Adapter/Ladegerät
- 7 Gleichstrom-Stromkabel
- 8 Notbeleuchtungsschalter
- 9 Notbeleuchtung
- 1 Gleichstrom-Lade-LED und Steckdose für Ladestecker

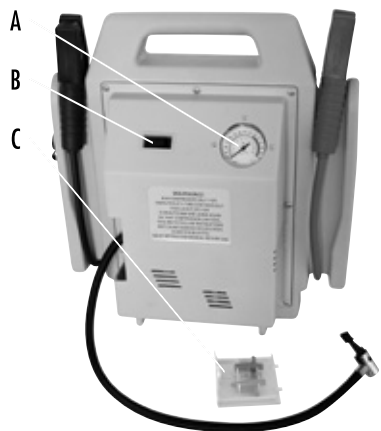


Abbildung 2. Luftkompressor

- A Druckmesser
- B Kompressorschalter
- C Aufblasschlauch und Deckel für Ablageraum Schlauch

FUNKTIONEN

- 900A Spitzenbelastung / 400A Starthilfe
- Startet Autos, Lastkraftwagen, Freizeitfahrzeuge und Boote ohne ein anderes Fahrzeug oder Netzstrom zu verwenden
- 12V Gleichstrom Zigarettenanzünder-Kontakt mit Überlastsicherung für Apparatur, die normalerweise an einen 12V-Zigarettenanzünder-Kontakt eines Wagens oder Bootes angeschlossen wird
- Versorgt bis zu 50 Stunden Gleichstrom für 12V-Gleichstromapparatur
- Ermöglicht die Verwendung von 12V-Apparatur an abgelegenen Orten und/oder in Situationen, wenn kein Netzstrom zur Verfügung ist
- Ausgestattet mit Halbleitern, automatischer Funktion und Kreissicherung
- Dichter, wartungsfreier, extra solider Akku für sicheren Gebrauch
- Dieses System kann gelagert werden ohne Säureleckage-Gefahr
- Extra schwere industrielle Schweissklemmen bieten mehr Leistung als ähnliche Apparatur
- Akkukonditionsanzeiger mit leicht ablesbaren Farbkodes
- Gleichstromkabel zum Aufladen über den 12V-Zigarettenanzünder-Kontakt
- Starkes und dauerhaftes gegossenes Gehäuse
- Eingebaute Beleuchtung für Notsituationen unterwegs wenn kein Netzstrom vorhanden ist

INSTRUKTIONEN

Der Starthilfe ist ein kompakter, dauerhafter und tragbarer Hilfsstartakku für Fahrzeuge und Boote. Dieses unabhängiges System startet die meisten Fahrzeuge und Boote ohne Verwendung eines anderen Fahrzeugs oder einer 230V-Wechselstromquelle. Das System kann auch verwendet werden als eine sichere, tragbare 12V-Gleichstromquelle an abgelegenen Orten und/oder in Notfällen.

Der Starthilfe ist ausgestattet mit einem leicht ablesbaren Akkuanzeiger mit Farbkodes, die das Ladeniveau anzeigen. Ein 12V-Gleichstrom-Zigarettenanzünderbuchse für 12V-Gleichstromapparatur ist vorhanden. Der tragbare und leicht zu betätigende Starthilfe ist ideal für den Gebrauch an abgelegenen Orten.

Für eine maximale Gebrauchsbequemlichkeit kann der Starthilfe mit einem separat mitgelieferten 230V-Wechselstrom-Adapter/Ladegerät aufgeladen werden. Zu diesem Zweck ist ein viereckiger grüner 12V-Wechselstrom-Zigarettenanzünderbuchse vorhanden, der mit einem Deckel abgeschirmt wird. Die rote LED brennt, wenn das System aufgeladen wird.

Warnung! Trag bei der Arbeit mit Bleiakkus oder in deren Nähe immer eine Schutzbrille.

Wenn Sie dennoch mit Akkusäure in Berührung kommen: getroffenes Körperteil, zum Beispiel das Gesicht oder ins besondere die Augen, sofort mit sauberem Wasser spülen. Weitermachen mit Spülen bis ärztliche Hilfe eintrifft.

WARNUNG: Bleiakku produzieren während der normalen Funktion Wasserstoffgas. Beim Aufladen des Akkus wird mehr Gas produziert. Wasserstoffgas ist:

1. Explodierbar
2. Giftig beim Einatmen
3. Äusserst brennbar

Um Explosions- und/oder Berührungsgefahr mit Akkusäure vorzubeugen:

- Die roten und schwarzen Klemmen niemals miteinander oder mit demselben Metallstück in Berührung bringen
- Fahrzeuge oder Boote nur an gut belüfteten Orten starten
- Die rote (+) Klemme immer zuerst an den positiven (+) Akkupol des Fahrzeugs anschliessen
- Die schwarze (-) Klemme NICHT an den negativen (-) Akkupol des Fahrzeugs anschliessen
- Die schwarze (-) Klemme an einen nicht bewegenden Teil des Motors anschliessen

VORKEHRUNGSMASSNAHMEN

1. Um Beschädigung, die die Lebensdauer des Apparats verkürzen kann, vorzubeugen, muss der Apparat vor direktem Sonnenlicht, direkter Wärme und/oder Feuchtigkeit geschützt werden
2. Dieses System ist ausschliesslich für den Gebrauch in Fahrzeugen oder Booten mit elektrischen 12V-Systemen bestimmt
3. Dieses System ist nicht dazu bestimmt, Fahrzeugakkus zu ersetzen
4. Warnung in Bezug auf den Luftkompressor: Lass den Kompressor maximal 10 Minuten ohne Unterbrechung funktionieren. Anschliessend abschalten und während 10 Minuten den Kompressor abkühlen lassen

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN OPTIMALEN GEBRAUCH DES STARHILFES:

AUFLADEN

Für eine maximale Lebensdauer des Akkus wird empfohlen, den Starthilfe immer im vollgeladenen Zustand zu halten. Wenn der Akku während längerer Zeit im entladenen Zustand ist, kann dies die Lebensdauer beeinträchtigen. Die Tabelle zeigt an, wie die Gebrauchsfrequenz sich zum Aufladen und der erwartungsgemässen Zahl der Auflade-/Entladezyklen verhält.

Tabelle 1: Lebensdauer des Akkus

Zahl der Startversuche zwischen Ladevorgängen	Entlade- und Aufladezyklen
1	1000+
5	700+
10	500+

AUFLADESCHEMA

Die notwendige Zeit, den Starthilfe nach dem Anlassen eines Motors vollständig aufzuladen, bezieht sich auf die Zahl der Startversuche zwischen den Aufladevorgängen. Tabelle 2 zeigt annähernd die erwartungsgemässen Aufladezeiten.

Tabelle 2: Aufladezeiten in Bezug auf Startversuche

Zahl der Startversuche	Aufladezeit (in Stunden)
1	8
2	16
3	24
4	32
5	40
6	48

Überprüf regelmässig das Aufladeniveau des Starthilfes, indem die rote Taste betätigt wird. Der Anzeiger ergibt die Akkuladung.

AUFLADEN MIT DEM 230V-WECHSELSTROMADAPTER/LADEGERÄT

Steck den 230V-Adapter/Auflader in eine 230V-Steckdose und verbinde das andere Ende (12V-Wechselstromausgang) mit dem dazu bestimmten Kontakt (neben der Gleichstrom-Auflade-LED Nr. 10, siehe Abbildung 1) auf der Vordertafel des Starthilfes bis der Akkuanzeiger andeutet, dass der Akku vollaufgeladen ist (12V Gleichstrom).

AUFLADEN MIT DEM 12V-GLEICHSTROM/GLEICHSTROM-STROMKABEL

Steck den Zigarettenanzünder-Stecker des 12V-Gleichstrom/Gleichstrom-Adapters/Ladegeräts (Nr. 7, siehe Abbildung 1) in einen 12V-Gleichstrom-Zigarettenanzünder-Kontakt Ihres Autos oder Bootes und steck das andere Ende in den dazu bestimmten Kontakt (neben der Gleichstrom-Auflade-LED Nr. 10, siehe Abbildung 1) auf der Vordertafel des Starthilfes bis der Akkuanzeiger andeutet, dass der Akku vollaufgeladen ist (12V Gleichstrom).

BETÄTIGUNG

Gebrauch des Starthilfes als eine 12V-Gleichstrom/Gleichstrom-Stromquelle:

1. Heb den Deckel des 12V-Wechselstrom-Zigarettenanzünder-Kontakts hoch (siehe Nr. 1 der Abbildung 1).
2. Steck den 12V-Wechselstrom-Zigarettenanzünder-Stecker des Apparates in den 12V-Wechselstrom-Zigarettenanzünderbuchse auf der Seite des Starthilfes.

Nachfolgende Tabelle zeigt eine Übersicht der erwartungsgemässen Gebrauchszeiten bei einem vollständig aufgeladenen System.

Gerättyp	Geschätzter Stromverbrauch (in Watt)	Geschätzte Gebrauchszeit (in Stunden)
Leuchtstoffröhre, Handy	4	30
Radio, Ventilator, Tiefenmesser	9	21
Videokamera, Videorecorder, Spotlight	15	12
Elektrisches Werkzeug, Bilgepumpe	24	7
Elektrischer Kühler	48	3
Luftkompressor, Autostaubsauger	80	1,5

ÜBERLASTSICHERUNG

Die Überlastsicherung schaltet den 12V-Zigarettenanzünder-Kontakt über 15A. aus. Eine Minute, nachdem der Apparat von dem 12V-Zigarettenanzünder-Kontakt getrennt wurde, schaltet die Sicherung wieder aus.

STARTEN MIT STARTKABELN

Beim Starten eines Fahrzeugs oder Boots sollen Sie für eine optimale Leistung des Starthilfes wie folgt verfahren:

1. Schliess die rote (+) Klemme an den roten (+) positiven Akkupol des Fahrzeugs oder Boots an
2. Schliess die schwarze (-) Klemme an einen nicht bewegenden Metallteil des Motors, NICHT an den (-) negativen Akkupol, an
3. Warte etwa zwei Minuten
4. Starte nicht länger als fünf bis sechs Sekunden das Fahrzeug oder Boot
5. Wenn der Motor nicht anspringt, warte dann mindestens drei Minuten, ehe Sie abermals versuchen

DIE ROTEN UND SCHWARZEN KLEMMEN DÜRFEN UNTER KEINER BEDINGUNG MITEINANDER ODER MIT EINEM GEMEINSCHAFTLICHEN METALLSTÜCK IN BERÜHRUNG KOMMEN.

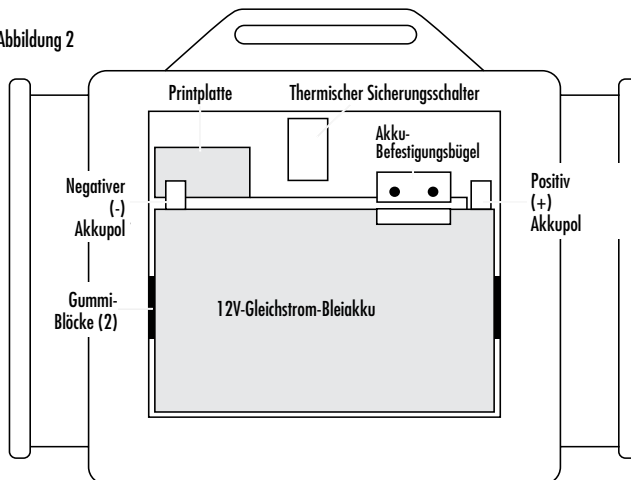
1. Wenn der Motor läuft, löse dann zuerst die schwarze (-) Klemme und räum den Kabel in den Starthilfe weg
2. Lös die rote (+) Klemme und räum den Kabel in den Starthilfe weg
3. Schliess das Starthilfe -System so schnell wie möglich an den 230V-Adapter/Auflader an, und lade es wieder auf

BETÄTIGUNG DES KOMPRESSORS

Achtung: lass den Kompressor maximal 10 Minuten ohne Unterbrechung funktionieren. Anschliessend abschalten und während 10 Minuten den Kompressor abkühlen lassen.

1. Gebrauch, um Schläuche aufzupumpen, den universellen Adapter, der ständig am Luftschlauch befestigt ist. Setz diesen Adapter (Nr. C, siehe Abbildung 2) auf das Schlauchventil und drück den Hebel des Adapters nach unten, damit dieser verriegelt werden kann
2. Gebrauch zum Aufblasen von Bällen, Luftmatratzen usw. eins der Kunststoffmündstücke
3. Überprüf den Druckmesser (Nr. A, siehe Abbildung 2) und bestimm den gewünschten Druck
4. Betätig den Stromschalter (Nr. B, siehe Abbildung 2)
5. Betätig den Kompressorschalter (Nr. B, siehe Abbildung 2), wenn der gewünschte Druck erreicht ist
6. Entferne den Adapter (Nr. C, siehe Abbildung 2) vom Schlauch oder einem anderen Gegenstand, der aufgeblasen wird

Abbildung 2



AKKU AUSWECHSELN

Abbildung 3 zeigt die Rückseite des Starthilfes, dessen Deckel und acht Schrauben entfernt sind. Um der Akku auszuwechseln, soll wie folgt vorgegangen werden.

1. Lös die acht Kreuzkopfschrauben auf der Rückseite des Starthilfes und entferne sie
2. Entferne den Deckel, um den Akkuraum zu öffnen
3. Lös die zwei Kreuzkopfschrauben an der Oberseite des Akkus
4. Heb den Akku aus dem Akkuraum

WARNUNG!

Um eventuelle Beschädigungen, die die Lebensdauer des Starthilfes verkürzen können, vorzubeugen, müssen die roten und schwarzen Ladekabel nicht von den Startkabeln getrennt werden, und dürfen sie sich nicht berühren.

5. Lös die Kabel und die roten und schwarzen Ladekabel von den Akkupolen
6. Sorg dafür, dass der auszuwechselnde Akku mit dem Etikett nach aussen zeigt
7. Sorg dafür, dass der rote Kabel und der rote Ladekabel mit dem Positivakkupol (+) verbunden sind (auch rotgezeichnet). Verbinde die Kabel und die Ladekabel mit den Akkupolen
8. Stell der neue Akku auf seinen Platz, achte allerdings darauf, dass die Printplatte nicht beschädigt wird

ALTE AKKUS

Wegen der Umweltschonung muss der Bleiakku des Starthilfes am Ende seiner Lebensdauer bei einer dazu bestimmten Sammelstelle abgegeben werden.

Warnung: Wegen der Explosionsgefahr der Akku NIEMALS ins Feuer werfen.

Warnung: kleb vor Abgabe bei einer Sammelstelle die Pole des Akkus mit einem soliden Isolierband ab, damit Kurzschluss verhindert wird (dieser kann Brand oder Verletzungen verursachen). Wegen Explosionsgefahr der Akku NIEMALS dem Feuer oder der intensiven Hitze ausstellen.

DIE NOTBELEUCHTUNGSLAMPE AUSWECHSELN

1. Drück die Ringseiten der Notbeleuchtungslampe vorsichtig zusammen und entferne die Linse und den Ring.
2. Schraub de kaputte Lampe los.
3. Schraub eine neue Lampe ein.
4. Klick die Linse und den Ring wieder auf ihre Stellen zurück.

ERKLÄRUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG

Hiermit erklärt

Service Best International B.V.

De Run 4271

5503 LM Veldhoven

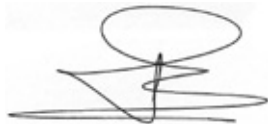
die Niederlande

T: +31 (0)40 2302300

F: +31 (0)40 2302302

dass sich die 0177707 STARTHILFE MIT LUFTKOMPRESSOR 12V in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der EN61000-6-1:2007, EN61000-6-3:2007 (Richtlinie 2004/108/EC (EMC)) befindet.

Die technische Akte wird in unseren Büros in Veldhoven, die Niederlande beibehalten.



P. Zwanenburg, managing director

AYUDA DE ARRANQUE CON COMPRESOR D'AIRE



Figura 1. Frente del tablero de mandos

- 1 Enchufe 12V con seguro de sobrecarga
- 2 Medidor de baterías con códigos de color
- 3 Pinzas de arranque extrapotentes 400A
- 4 Interruptor
- 5 Caja de polietileno a prueba de golpes
- 6 Adaptador / cargador CA 230V
- 7 Cable eléctrico CC-CC
- 8 Interruptor para alumbrado de emergencia
- 9 Alumbrado de emergencia
- 10 LED de carga CC y enchufe para clavija de carga

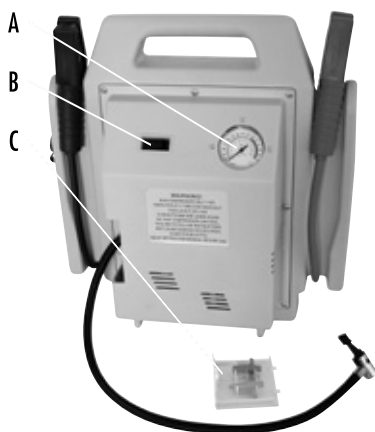


Figura 2. Compresor de aire

- A Manómetro
- B Interruptor de compresor
- C Tubo inflador y tapa para el compartimiento de tubo

CARACTERÍSTICAS

- Capacidad máxima 900A / ayuda arranque 400A
- Arranque de automóviles, camiones, vehículos recreativos y barcos, sin intervención de otro automóvil y sin necesidad de corriente de red
- Clavija 12V CC para enchufe de encendedor con seguro de sobrecarga, para aparatos que se suelen conectar al enchufe de encendedor de automóviles o barcos.
- Suministra corriente continua durante 50 horas a aparatos de corriente continua 12V
- Facilita el uso de aparatos 12V en lugares apartados y/o en situaciones de emergencia, si falta corriente de red
- Provisto de semiconductores, funcionamiento automático y protección de circuito
- Batería cerrada extrasólida de uso seguro y libre de mantenimiento
- El sistema se puede guardar sin peligro de que pierda ácido
- Las pinzas extrapotentes para uso industrial rinden mayor potencia que aparatos parecidos
- Medidor de baterías con códigos de color de fácil lectura
- Cable de corriente continua para cargar mediante enchufe de encendedor 12V
- Caja fundida fuerte y sólida
- Alumbrado incorporado para usar en situaciones de emergencia en la carretera, si falta corriente de red

INSTRUCCIONES PARA EL USO

El sistema ayuda de arranque es una batería ayuda arranque compacta, duradera y portátil para automóviles y barcos. El sistema autónomo arranca la mayoría de los automóviles y barcos, sin intervención de otro vehículo y sin necesidad de una fuente de corriente alterna 230V. El sistema se puede utilizar también como una fuente de corriente continua 12V segura y portátil, en lugares apartados y/o en situaciones de emergencia.

El sistema ayuda de arranque cuenta con un medidor de baterías con códigos de color de fácil lectura que indican el nivel de carga. El sistema incluye un adaptador de corriente continua 12V para enchufar en el encendedor del coche. El ayuda de arranque portátil y fácil a manejar es ideal para usar en lugares apartados.

El ayuda de arranque es muy fácil a manejar. Se puede cargar con el adaptador / cargador CA 230V incluido en el suministro, y con el adaptador de corriente alterna 12V. Este último adaptador de forma cuadrada, de color verde y con tapa, se puede enchufar en el encendedor del coche. Al cargarse el sistema, el LED rojo se encenderá.

Advertencia: siempre lleve gafas de protección si trabaja con o cerca de baterías de plomo.

Si, a pesar de la protección, usted entra en contacto con el ácido de la batería: enjuague en seguida con agua limpia las partes del cuerpo afectadas, tales como la cara y, particularmente, los ojos. Siga enjuagando la parte afectada hasta que llegue la asistencia médica.

ADVERTENCIA: en condiciones de funcionamiento normal, las baterías de plomo producen gas hidrógeno. Mientras la batería se carga, se produce una mayor cantidad de gas. El gas hidrógeno es:

1. Explosivo
2. Tóxico al inhalar
3. Extremamente inflamable

Para prevenir explosiones y/o el riesgo de que entre en contacto con el ácido de la batería:

- Evítese en todo caso el contacto entre sí de las pinzas rojas y de las pinzas negras y evite asimismo el contacto entre las pinzas y el mismo metal
- Arranque automóviles o barcos sólo en lugares bien aireados
- Conecte siempre en primer lugar la pinza roja (+) al borne positivo (+) de la batería del automóvil
- NO conecte la pinza negra (-) NUNCA al borne negativo (-) de la batería del automóvil
- Conecte la pinza negra (-) a cualquier parte inmóvil del motor

MEDIDAS DE PRECAUCIÓN

1. Para evitar deterioros que acorten la vida del aparato, éste se debe proteger contra los rayos del sol, el calor directo y/o la humedad.
2. El sistema se destina únicamente a automóviles o barcos que cuentan con sistemas eléctricos 12V.
3. El sistema no sirve de sustitución de la batería de automóvil.
4. Advertencia al usar el compresor de aire: procure que el compresor no funcione por más de 10 minutos consecutivos. A continuación, deje el compresor por 10 minutos sin funcionar para que se enfríe.

CONSEJOS PARA LOGRAR MAYOR RENDIMIENTO DEL AYUDA DE ARRANQUE:

CARGAR

Para prolongar al máximo la vida de la batería, se aconseja siempre guardar el ayuda de arranque completamente cargado. Si no está cargado por mucho tiempo, la vida de la batería puede acortarse. La siguiente tabla indica la relación entre la frecuencia de uso y las cargas y el número previsto de los ciclos de carga/descarga.

Tabla 1: vida de la batería

Número de intentos de arranque entre las cargas	Ciclos de descarga y carga
1	1000+
5	700+
10	500+

PROGRAMA DE CARGA

El tiempo que se requiere para cargar completamente el ayuda de arranque después de arrancar un motor, está relacionado con el número de intentos de arranque entre las sesiones de carga. La tabla 2 indica los tiempos de carga aproximadamente previstos.

Tabla 2: tiempos de carga en relación con los intentos de arranque

Número de intentos de arranque	Tiempo de carga (en horas)
1	8
2	16
3	24
4	32
5	40
6	48

Controle regularmente la carga del Power Booster, apretando el botón rojo. El medidor indicará la carga de la batería.

CARGAR CON EL ADAPTADOR / CARGADOR 230V CA

Inserte el adaptador / cargador 230V CA en un enchufe 230V CA e inserte el otro extremo (salida de corriente alterna 12V) en el enchufe correspondiente (al lado del LED de carga CC núm. 10, véase figura 1), en el frente del Power Booster, hasta que el medidor de baterías indique que la batería está completamente cargada (corriente continua de 12V).

CARGAR CON EL CABLE ELÉCTRICO 12V CC/CC

Inserte la clavija de encendedor del adaptador / cargador 12V CC/CC (núm. 7, véase figura 1) en el encendedor (de su coche o barco) e inserte el otro extremo (de salida) en el enchufe correspondiente (al lado del LED de carga CC núm. 10, véase figura 11), en el frente del ayuda de arranque, hasta que el medidor de baterías indique que la batería está completamente cargada (corriente continua de 12V).

MANEJO

Utilizar el ayuda de arranque como fuente de corriente 12V CC/CC:

1. Levante la tapa del encendedor de corriente alterna 12V (véase núm. 2 de figura 1).
2. Inserte la clavija de encendedor de corriente alterna 12V del aparato en el encendedor de corriente alterna, en el lateral del ayuda de arranque.

La siguiente tabla indica los tiempos de uso previstos, a partir de un sistema completamente cargado.

Tipo de aparato	Consumo de corriente estimado (en Vatios))	Tiempo de uso estimado (en horas)
Tubo de neón, teléfono móvil	4	30
Radio, ventilador	9	21
Videocámara, videograbadora, foco	15	12
Herramientas eléctricas	24	7
Refrigerador eléctrico	48	3
Compresor de aire, aspiradora de coche	80	1,5

SEGURO DE SOBRECARGA

El seguro de sobrecarga desconectará el encendedor 12V al exceder los 15 Amp. Un minuto después de sacar el aparato del encendedor, el seguro quedará inactivo.

ARRANCAR CON CABLES DE AYUDA ARRANQUE

Para lograr que el ayuda de arranque funcione al máximo al arrancar un automóvil o barco, proceda como sigue:

1. Conecte la pinza tipo cocodrilo roja (+) al borne positivo (+) rojo de la batería del automóvil o barco.
2. Conecte la pinza tipo cocodrilo negra (-) a cualquier parte metálico inmóvil del motor, pero NUNCA al borne negativo (-) de la batería.
3. Espere aprox. dos minutos.
4. Apriete el botón de arranque del automóvil o barco por cinco o seis segundos como máximo.
5. Si el motor no se arranca, espere al menos tres minutos antes de intentar arrancarlo de nuevo.

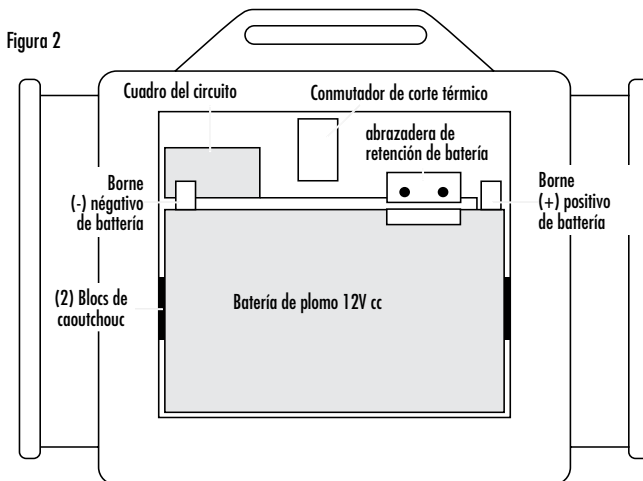
EVÍTESE EN TODO CASO EL CONTACTO ENTRE SÍ DE LAS PINZAS ROJAS Y DE LAS PINZAS NEGRAS Y EVITE ASIMISMO EL CONTACTO ENTRE LAS PINZAS Y EL MISMO METAL.

1. Después de que el motor se haya puesto en marcha, desconecte en primer lugar la pinza (-) negra y ponga el cable dentro del ayuda de arranque.
2. Desconecte la pinza (+) roja y ponga el cable dentro del ayuda de arranque.
3. Conecte el sistema ayuda de arranque en seguida al adaptador / cargador 230V CA y cárguelo de nuevo.

MANEJO DEL COMPRESOR

Ojo: No deje funcionar el compresor por más de 10 minutos consecutivos. A continuación, deje el compresor por 10 minutos sin funcionar para que se enfríe.

1. Para inflar neumáticos, utilice el adaptador universal que está siempre conectado al tubo de aire. Ponga este adaptador (núm. C, véase figura 2) sobre la válvula del neumático y baje la manivela del adaptador para su bloqueo.
2. Para inflar balones, colchonetas etc., utilice una de las boquillas de plástico.
3. Controle el manómetro (núm. A, véase figura 2) y ajuste la presión deseada.
4. Ponga el interruptor de corriente en posición "ON" (núm. B, véase figura 2).
5. Ponga el interruptor del compresor en posición "OFF" (núm. B, véase figura 2), al alcanzar la presión deseada.
6. Desconecte el adaptador (núm. C, véase figura 2) del neumático o de cualquier otro objeto inflado.



SUSTITUIR LA BATERÍA

La figura 3 representa la parte trasera del ayuda de arranque, sin tapa y sin los ocho tornillos. Para sustituir la batería, proceda como sigue:

1. Destornille los ocho tornillos de cabeza estrella en la parte trasera del ayuda de arranque y remuévalos.
2. Remueva la tapa para abrir el compartimiento de la batería.
3. Destornille los dos tornillos de cabeza estrella en la parte superior de la batería.
4. Saque la batería de su compartimiento.

ADVERTENCIAS

Para evitar deterioros que acorten la vida del ayuda de arranque, los hilos cargadores rojos y negros se deben guardar junto con sus cables ayuda arranque y no deben tocarse entre sí.

5. Desconecte los cables e hilos cargadores rojos y negros de los bornes de batería.
6. Procure que la etiqueta de la nueva batería señale hacia afuera.
7. Procure que el cable rojo e hilo cargador rojo estén conectados al borne positivo (+) de la batería (también marcado con rojo). Conecte los cables e hilos cargadores a los bornes de la batería.
8. Coloque la nueva batería empujándola hacia su sitio. Procure que el cuadro del circuito no se dañe.

BATERÍAS USADAS:

Para proteger el medio ambiente, se debe entregar la vieja batería del ayuda de arranque al correspondiente punto de recolección local.

Advertencia: Por existir el peligro de explosión, no eche la batería NUNCA al fuego.

Advertencia: antes de entregar la batería al punto de recolección, tape los bornes con cinta aislante fuerte, para prevenir que se pongan en cortocircuito (esto puede ocasionar fuego o heridas). Por existir el peligro de explosión, NO exponga la batería NUNCA al fuego o al calor intenso.

SUSTITUIR LA BOMBILLA DEL ALUMBRADO DE EMERGENCIA

1. Apriete con cuidado los laterales del anillo del alumbrado de emergencia y remueva la lente y el anillo.
2. Desenrosque la bombilla estropeada.
3. Enrosque una nueva bombilla.
4. Coloque la lente y el anillo en su sitio.

DECLARACIÓN DE LA CONFORMIDAD

Por medio de la presente

Service Best International B.V.

De Run 4271

5503 LM Veldhoven

Holanda

T: +31 (0)40 2302300

F: +31 (0)40 2302302

declara que 0177707 Ayuda de arranque 12V con compresor cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la EN61000-6-1:2007, EN61000-6-3:2007 (Directivas 2004/108/EC (EMC)).

El expediente técnico se mantiene a nuestras oficinas en Veldhoven, Holanda.



P. Zwanenburg, managing director



0177707 - MADE IN PRC
SERVICE BEST INTERNATIONAL B.V.
DE RUN 4271 - 5503LM
VELDHOVEN - THE NETHERLANDS
WWW.CARPOINTEUROPE.COM